

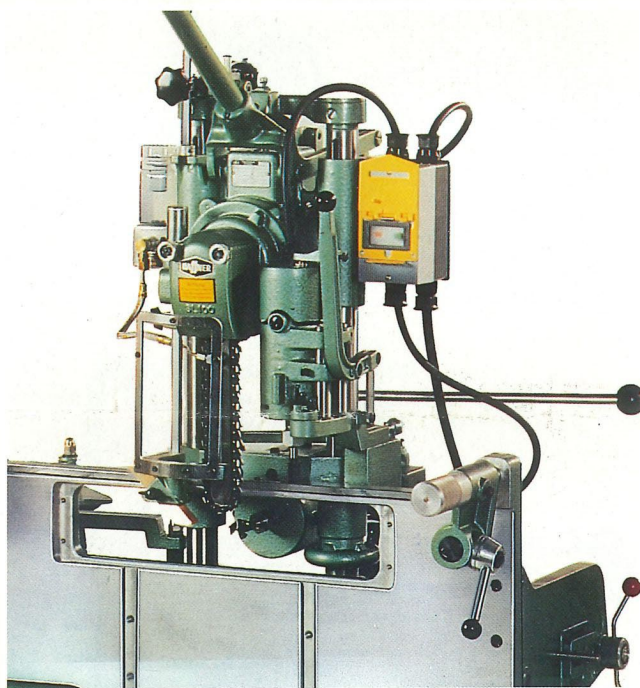


Türschloßfräse

Lock mortising machine
Mortaiseuse pour serrures

SL 100

SL 100
SL 100



Türschloßfräse SL 100

Unsere Türschloßfräse SL 100 ist die meistverkaufteste Maschine für die rationelle Fertigung von Türen in Klein- und Mittelbetrieben.

Hier die wichtigsten Merkmale:

- In nur 30 Sekunden wird ein komplettes Schloß ausgefräst.
- Alle Fräsarbeiten ohne Umspannen der Türe.
- Noch mehr Zeitgewinn durch einfaches und schnelles Einstellen aller Fräs- und Bohrmaße.
- Das durchdachte Anschlagssystem ermöglicht schnelles Umstellen von linke auf rechte Türen.
- Auch als normale Kettenfräse für alle gängigen Stemmarbeiten einsetzbar.
- Drei separate Motoren für die gesamte Bearbeitung des Schloßkastens; horizontal und vertikal einstellbar für verschiedene Schließsysteme.
- Auch in komplett pneumatischer Ausführung lieferbar. Dadurch bessere Taktzeiten und mehr Sicherheit für den Bediener.



Lock mortising machine SL 100

Our lock mortising machine SL 100 is the most sold machine for an economic production of doors in smaller and medium-size companies.

Here the most important quality features:

- In only 30 seconds a complete lock case pocket can be carried out.
- A door needs only clamping once for complete recessing operations.
- Easy and quick adjustment of measurements, thus offering considerable time saving and speed of production.
- The machine is fitted with turn over stops for left and right hand doors.
- Also usable as a normal mortising machine for all current mortising works.
- Three separate motors control the individual operations, each of which incorporates vertical and horizontal adjustment for varying types of mortise locks.
- Also available in pneumatic version. That means economic production and more safety at operation.



Mortaiseuse pour serrures SL 100

Notre mortaiseuse pour serrures SL 100 est la machine la plus vendue pour la fabrication rationnelle de portes dans les petites et moyennes entreprises.

Ici les avantages les plus importants:

- Il ne faut que 30 secondes pour entailler le logement complet des boîtiers de serrures.
- Toutes les fraisages se font en un seul serrage.
- Gains de temps par réglage simple de tous les cotes de fraisages et perçages.
- A l'aide d'un tambour de butée on peut travailler en même temps des portes à droites et des portes à gauches.
- Egalement utilisable comme mortaiseuse normale pour tous travaux sur cadres et petites pièces.
- Trois moteurs pour l'usinage complet d'un boîtier de serrure; réglable horizontal et vertical pour tous types des serrures.
- Egalement livrable en version pneumatique. De ce fait gains de temps et plus de sécurité pour l'opérateur.

Best.-Nr. 4010000

Order No. 401000 00

Référence 401000 00

Haffner Austria GmbH
Postfach 7 · A-5072 Siezenheim 21
☎ 0662/850257-58, Tx 633128

Haffner France S.a.r.l.
Boîte Postale 65 · F-67590 Schweighouse s.M.
☎ 88/733170, Tx 890254

Haffner Benelux B.V.
Industrieterrein Breeven De Dieze 33
NL-5684 PR Best, ☎ 04998/71133

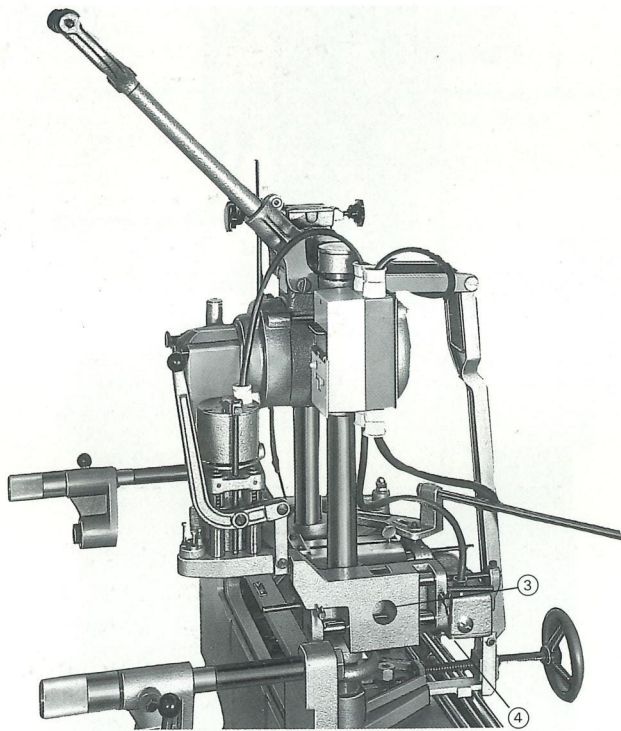
Haffner UK
Unit 3, Richard Street · GB Portwood,
Stockport, Chesh., SK1 2AX, ☎ 061-4861911



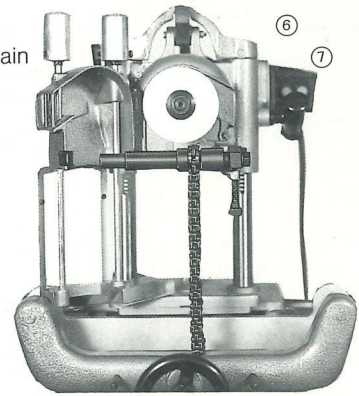
Zubehör für SL 100

Extras for SL 100

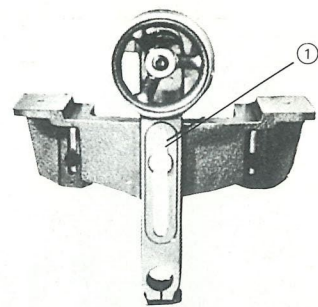
Accessoires en option pour SL 100



Beweglicher Stulpmotor und Klappanschlag.
Movable motor for lock plate recesses and flap stop.
Dispositif de coulissement transversal du moteur de têtère et butée escamotable.



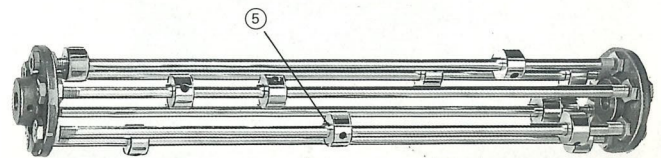
Kettenschärfvorrichtung
Sharpening device for chain
Dispositif d'affûtage des chaînes



Winkelauflage mit Spannarm.
Table bed with clamping device.
Table de mortaisage avec bras de serrage.



Zwischenstück für breitere Türen bis 1250 mm.
Spacing piece 200 mm for wider doors until 1250 mm.
Rehausse de 200 mm pour des portes plus large jusqu'à 1250 mm.



Zusätzliche Anschlagtrommel.
Extra stop drum.
Tambour de butées supplémentaire.

Best.-Nr.
Order-No.
Réf.



- ① 401 10100 Winkelauflage mit Spannarm, Spannweite 120 mm.
- ② 401 00090 Zwischenstück für breitere Türen bis 1250 mm.
- ③ 401 02500 Beweglicher Stulpmotor. Führungsschlitten mit Längs- und Breitenanschlägen zum Einfräsen von Scharnieren und stumpfen Beschlagecken.
- ④ 401 00900 Klappanschlag zum Bohren und Fräsen von ovalen Löchern für Profilzylinder.
- ⑤ 401 03000 Zusätzliche Anschlagtrommel. Nützlich in der Serienfertigung bei verschiedenen Schloßtypen.
- ⑥ 411 10400 Kettenschärfvorrichtung.
- ⑦ 741 13060 Schleifscheibe für Kettenschärfvorrichtung.
- ⑧ 401 10900 Pneumatische Spannvorrichtung und pneumatische Türhebevorrichtung mit Fußschalter und Wartungseinheit. Hub 140 mm.
- ⑨ 401 11200 Pneumatischer Vorschub für die Fräskette, stufenlos regulierbar.
- ⑩ 401 11300 Pneumatischer Vorschub für Drücker- und Schlüsselochmotor, stufenlos regulierbar.
- 401 01000 Fahrbare Ausführung mit 4 Rollen.
- 411 10500 Fischbandstemmeinrichtung.



- Table bed with clamping device, clamping width 120 mm.
- Spacing piece 200 mm for wider doors until 1250 mm.
- Movable motor for lock plate recesses. Sliding guide with stops for length and width for recessing blunt-cornered face plates or hinges.
- Flap stop for drilling and cutting oval holes, or holes for dual profile cylinder locks.
- Extra stop drum for quick change-over to other types of locks, avoiding new adjustments.
- Sharpening device for chain.
- Grinding disk for sharpening device.
- Pneumatic clamping – and pneumatic door lifting – device with foot pedal switch and air treatment unit. Stroke 140 mm.
- Pneumatic chain-feeding device, infinitely variable.
- Pneumatic feeding of drill motor, infinitely variable.
- Movable model with 4 rollers.
- Oscillating knife equipment.

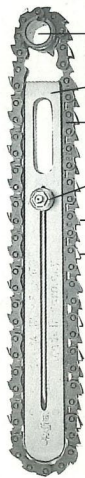
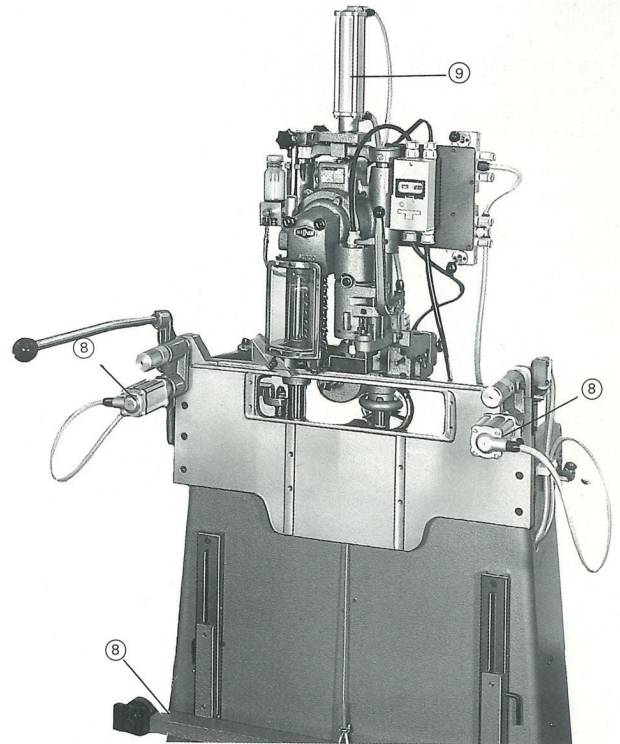
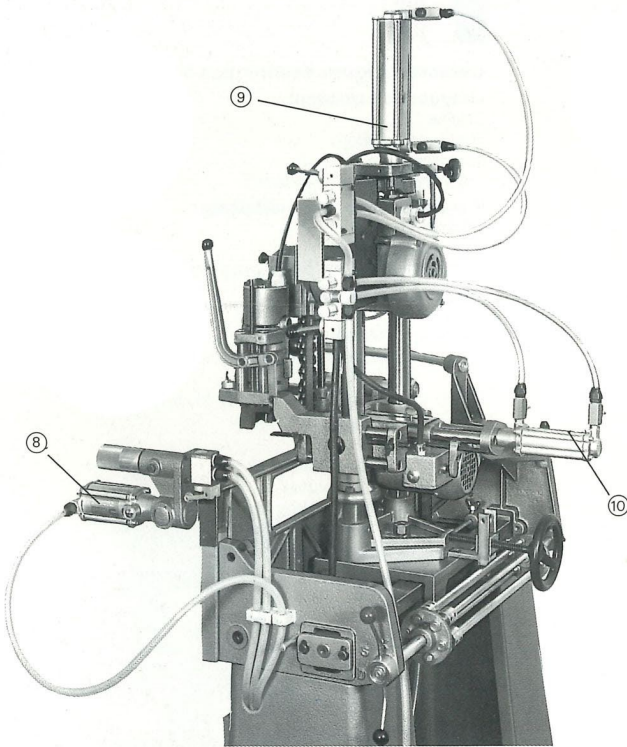


- Table de mortaisage avec bras de serrage, largeur de serrage 120 mm.
- Rehausse de 200 mm pour des portes plus large jusqu'à 1250 mm.
- Dispositif de coulissement transversal du moteur de têtère avec des butées pour longueur et largeur. Permet de fraiser le logement d'une têtère de gâches sur le montant d'huissierie.
- Butée escamotable pour le perçage et fraisage des trous ovales pour l'entrée des clés.
- Tambour de butées interchangeable pour la fabrication en serie dans le cas de différents types de serrures.
- Dispositif d'affûtage des chaînes.
- Meule de rechange pour disp. d'affûtage.
- Serrage et remontée des portes pneumatique avec commande par pédale et groupe de conditionnement d'air. Levage 140 mm.
- Descente pneumatique du moteur de chaîne, à vitesse réglable.
- Avance pneumatique pour moteur de perçage, à vitesse réglable.
- Exécution mobile avec 4 roues.
- Dispositif pour entailles de fiches.

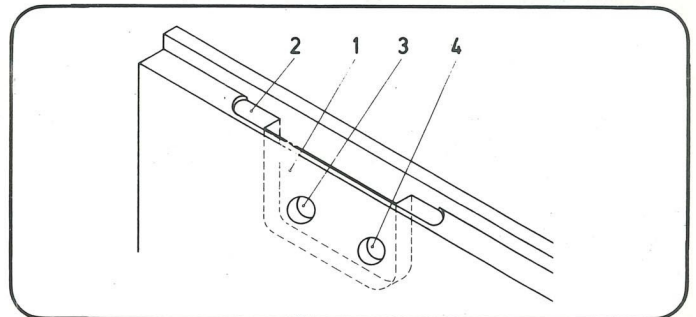


SL 100 in pneumatischer Ausführung

SL 100 in pneumatic version
SL 100 en version pneumatique



Kettenrad – Sprocket – Pignon
Schiene – Guide bar – Guide
Kette – Chain – Chaîne
Schmiernippel – Grease nipple – Graisseur
Doppelgliedabstand – Distance of double link – Pas du double maillon



1	Schloßkasten Lock case pocket Boîtier de la serrure	2	Schloßstulp Lock plate recess Logement de la têtère	3	Drückerloch Spindle hole Entrée de poignée	4	Schlüsseloch Key hole Entrée de clé
---	---	---	---	---	--	---	---

Diese 4 Fräsungen werden in nur 30 Sekunden ausgeführt.
These 4 operations can be carried out in only 30 seconds.
Les 4 opérations peuvent être effectuées en seulement 30 secondes.

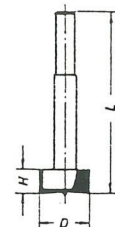
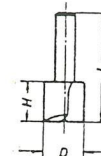
Fräs- und Bohrwerkzeuge für SL 100 – Drills and cutters for SL 100 – Fraises pour SL 100

Stulpfräser HSS
Cutters for lock plate recess HSS
Fraises pour têtères HSS

HM
TCT
Cabure

Bestell-Nr. Order No. – Réf.	D	H	L	Bestell-Nr. Order No. – Réf.	D	H	L
732 410 16	16	15	57	732 420 16	16	15	57
732 410 18	18	15	57	732 420 18	18	15	57
732 410 20	20	15	57	732 420 20	20	15	57
732 410 22	22	15	57	732 420 22	22	15	57
732 410 24	24	15	57	732 420 24	24	15	57
732 410 26	26	15	57	732 420 26	26	15	57

Stulpfräser
Cutter for lock
plate recess
Fraise pour
têtère



D+S-Bohrer
Drill for key- and
spindle hole
Fraise pour
trous de clé

Drücker- und Schlüssellochbohrer HM – Drills for key- and spindle hole TCT – Fraises pour trous de clé carbure

Best.-Nr. Order No. – Réf.	D	H	L
732 520 25	25	20	90
732 520 30	30	20	90
732 520 32	32,5	20	90
732 520 34	34	20	90
732 520 35	35	20	90
732 520 36	36	20	90



Mèches étagées pour Riv-Bloc
Amorçoir Ø 10 × 45 mm
Reperçoir Ø 20 × 45 mm
en acier HSS Réf. 736 010 09
au carbure Réf. 736 020 09



Technische Daten SL 100

Fräslänge

Kette (Schlitzlänge)
Stulpfräser
(Länge max.)
Bohrlochabstand max.

Frästiefe

Kette (Schlitztiefe)
Stulpfräser (Tiefe max.)
Drücker- und Schlüssellochbohrer (Tiefe)

Fräsbreite

Kette (Schlitzbreite)
Stulpfräser (Ø max.)
Mit beweglichem Stulpmotor
Nr. 40102500 (Fräsbreite max.)
Drücker- und Schlüssellochbohrer (Ø max.)

Spannkapazität

Türstärke
Türbreite max.
Türbreite min.
Türbreite max. mit Zwischenstück
Türbreite min. mit Zwischenstück

Fräskettenmotor

Drehstrommotor
Leistung
Drehzahl

Stulpmotor

Universalmotor
Leistung
Drehzahl

Bohrmotor

Drehstrommotor
Leistung
Drehzahl

Gewicht

Besteili-Nr.



Technical data SL 100

Cutting length

Chain
Lock plate cutter
length max.
Drill

Cutting depth max.

Chain
Lock plate cutter
Drill for spindle and key-hole

Cutting width

Chain
Lock plate cutter
Ditto, with att. 40102500

Drill Ø max.

Clamping capacity

Thickness of door
Width of door max.
Width of door min.
Width of door max. with spacing piece
Width of door min. with spacing piece

Chain motor

3-phase
Power
Speed

Motor for lock plate recess

Universal motor
Power
Speed

Drill motor

3-phase
Power
Speed

Net weight

Order No.



Caractéristiques techniques SL 100

Longueur de fraiseage

Chaîne 20 - 455 mm
Fraise pour têteière
long. max. 315 mm
Distance max. des perçages 365 mm

Profondeur max. de mortaisage

Chaîne 150 mm
Fraise pour têteière 35 mm
Profondeur de l'entrée de poignée et de clé 65 mm

Largeur de fraiseage

Chaîne 4 - 40 mm
Fraise pour têteière Ø max. 35 mm
Ditto, avec accessoire 40102500 95 mm

Fraise pour l'entrée de poignée et de clé Ø max. 40 mm

Capacité de serrage

Epaisseur des portes 80 mm
Largeur max. des portes 1050 mm
Largeur min. des portes 550 mm
Largeur max. des portes avec rehausse 1250 mm
Largeur min. des portes avec rehausse 750 mm

Moteur mortaiseuse

Tension triphasée 220/380 V, 50 Hz (9,2/5,3 A)
Puissance 1,5 kW
Vitesse 2800 U/min.

Moteur têteière

Moteur universel 220 V
Puissance 600 W
Vitesse 25000 U/min.

Moteur entrée poignée

Tension triphasée 220/380 V, 50 Hz (9,2/5,3 A)
Puissance 400 W
Vitesse 2800 U/min.

Poids net.

165 kg

Réf. 401 000 00



Normalzubehör:

Spannvorrichtung, Ölschmiereinrichtung,
1 Anschlagtrommel, 2 Längsanschläge
1200 mm, Kabel ohne Stecker, 1 Satz Schlüs-
sel, Stahlblechständer, Bedienungsanleitung.



Standard equipment:

Clamping device, chain lubricating device,
1 stop drum, 2 side fences 1200 mm, cable,
spanners, steel stand, operating instructions.



Accessoires standards:

Serrage manuel, dispositif de graissage à
pompe, 1 tambour de butées, 2 butées de
longueurs, socle en tôle d'acier, notice et clés
de service.

Folgende Kettenbreiten mit dem Doppelgliederabstand (A) 22,6 mm und (B) 16,2 mm können auf eine Schiene gelegt werden:

6+7 / 8+9 / 10+11 / 12-17 / 18-21 / 22-25 mm.

Chain widths with a double link distance of (A) 22,6 mm and (B) 16,2 mm can be fitted on guide bars as follows:

6+7 / 8+9 / 10+11 / 12-17 / 18-21 / 22-25 mm.

Les largeurs de chaînes avec un pas du double maillon de 22,6 mm (A) et 16,2 mm (B) peuvent être fixées sur des guides comme suit:

6+7 / 8+9 / 10+11 / 12-17 / 18-21 / 22-25 mm.

Kettenbreite × -länge × -tiefe
Cutting-width × -length × -depth
Chaîne-largeur × -longueur × -profondeur

SL 100

6 × 40 × 150 mm
8 × 40 × 150 mm
10 × 40 × 150 mm
12 × 40 × 150 mm
14 × 40 × 150 mm
16 × 40 × 150 mm
18 × 40 × 150 mm
20 × 40 × 150 mm
25 × 40 × 150 mm
6 × 50 × 150 mm
8 × 50 × 150 mm
10 × 50 × 150 mm
12 × 50 × 150 mm
14 × 50 × 150 mm
16 × 50 × 150 mm
18 × 50 × 150 mm
20 × 50 × 150 mm
25 × 50 × 150 mm

Teilung
Division
Pas

29

Garnitur-Nr.
Set-No.
Réf.-Garniture

741 906 40
741 908 40
741 910 40
741 912 40
741 914 40
741 916 40
741 918 40
741 920 40
741 925 40
741 906 50
741 908 50
741 910 50
741 912 50
741 914 50
741 916 50
741 918 50
741 920 50
741 925 50

Kette-Nr.
Chain-No.
Réf.-Chaîne

742 906 40
742 908 40
742 910 40
742 912 40
742 914 40
742 916 40
742 918 40
742 920 40
742 925 40
742 906 40
742 908 40
742 910 40
742 912 40
742 914 40
742 916 40
742 918 40
742 920 40
742 925 40

Schiene-Nr.
Guide bar-No.
Réf.-Guide

743 906 40
743 908 40
743 910 40
743 912 40
743 912 40
743 912 40
743 912 40
743 918 40
743 918 40
743 918 40
743 918 40
743 910 50
743 912 50
743 912 50
743 912 50
743 912 50
743 918 50
743 918 50
743 925 50

Kettenrad-Nr.
Sprocket-No.
Réf.-Pignon

744 906 40
744 908 40
744 910 40
744 912 40
744 912 40
744 912 40
744 912 40
744 918 40
744 918 40
744 918 40
744 918 40
744 910 40
744 912 40
744 912 40
744 912 40
744 912 40
744 918 40
744 918 40
744 925 40